

# Ordinanza concernente l'abrogazione di ordinanze in relazione con l'entrata in vigore della nuova legge sull'agricoltura

del 7 dicembre 1998

---

*Il Consiglio federale svizzero  
ordina:*

## **Art. 1**            Agricoltura in generale

Nel settore dell'agricoltura in generale sono abrogate le seguenti ordinanze:

- a. Ordinanza del 22 giugno 1994<sup>1</sup> sui dati delle aziende agricole;
- b. Ordinanza del 6 luglio 1977<sup>2</sup> sulle superfici agricole utili nei Comuni privi di misurazione catastale;
- c. Ordinanza del 17 aprile 1991<sup>3</sup> concernente il catasto della produzione agricola e la delimitazione di zone;
- d. Ordinanza del 21 dicembre 1953<sup>4</sup> concernente le disposizioni di ordine economico della legge federale sull'agricoltura;
- e. Ordinanza agrodoganale del 17 maggio 1995<sup>5</sup>;
- f. Ordinanza del 26 aprile 1993<sup>6</sup> sulla terminologia agricola e il riconoscimento delle forme di azienda;
- g. Ordinanza del 18 maggio 1994<sup>7</sup> sulle tasse per il rilascio di permessi nel traffico delle merci con l'estero;
- h. Ordinanza del 17 giugno 1996<sup>8</sup> concernente le aliquote di dazio applicabili agli alimenti per cani e gatti e la ripartizione del contingente tariffario sul traffico con la Comunità europea.

## **Art. 2**            Economia lattiera

Nel settore dell'economia lattiera sono abrogate le seguenti ordinanze:

- a. Ordinanza del 26 aprile 1993<sup>9</sup> sul contingentamento lattiero nella regione di pianura e nella zona di montagna I;
- b. Ordinanza del 26 aprile 1993<sup>10</sup> sul contingentamento lattiero nelle zone montagna di montagna II a IV;

<sup>1</sup> RU **1994** 1688, **1997** 704

<sup>2</sup> RU **1977** 1397

<sup>3</sup> RU **1991** 1116, **1993** 879

<sup>4</sup> RU **1953** 1194, **1956** 1776, **1968** 1453, **1972** 2133, **1973** 2202, **1979** 850, **1980** 340, **1986** 1074

<sup>5</sup> RU **1995** 1851, **1997** 2535

<sup>6</sup> RU **1993** 1598, **1994** 407

<sup>7</sup> RU **1994** 1328, **1995** 2107, **1997** 462 1051

<sup>8</sup> RU **1996** 1720

<sup>9</sup> RU **1993** 1631, **1994** 2056, **1995** 3086, **1996** 1177, **1997** 2135, **1998** 1198

<sup>10</sup> RU **1993** 1649, **1994** 2060, **1995** 3089, **1996** 1179, **1997** 2137, **1998** 1200

- c. Ordinanza del 20 dicembre 1989<sup>11</sup> sulla riscossione di tasse e contributi dei produttori lattieri;
- d. Ordinanza del 25 aprile 1979<sup>12</sup> concernente provvedimenti per alleggerire il mercato lattiero;
- e. Ordinanza del 23 ottobre 1974<sup>13</sup> concernente le norme di composizione e i contributi calmieristici per i succedanei del latte da foraggio;
- f. Ordinanza del 26 aprile 1993<sup>14</sup> concernente il decreto sullo statuto del latte, il disciplinamento del mercato caseario e il decreto sull'economia lattiera 1988;
- g. Ordinanza del 18 ottobre 1995<sup>15</sup> sull'assicurazione della qualità nell'economia lattiera;
- h. Ordinanza del 24 gennaio 1996<sup>16</sup> concernente il controllo di qualità e il pagamento secondo la qualità del latte commerciale;
- i. Ordinanza del 30 aprile 1957<sup>17</sup> concernente l'utilizzazione del latte commerciale;
- k. Ordinanza del 17 maggio 1995<sup>18</sup> sull'importazione di latte e latticini nonché di oli e grassi commestibili;
- l. Ordinanza del 25 aprile 1979<sup>19</sup> concernente le indennità calmieristiche per la polvere di latte intero e il latte condensato indigeni;
- m. Ordinanza del 17 maggio 1995<sup>20</sup> concernente l'importazione e il ritiro di caseina acida;
- n. Ordinanza del 19 ottobre 1983<sup>21</sup> concernente la classificazione in zone e il promovimento della produzione di formaggio;
- o. Ordinanza del 20 aprile 1988<sup>22</sup> intesa a promuovere la qualità e lo smercio di formaggio e di altre specialità dell'economia alpestre e di montagna;
- p. Ordinanza del 25 ottobre 1960<sup>23</sup> concernente la BUTYRA, Ufficio centrale svizzero per l'approvvigionamento del burro;
- q. Ordinanza del 31 maggio 1995<sup>24</sup> concernente i prezzi di cessione e le indennità calmieristiche per il burro;
- r. Ordinanza del 30 dicembre 1953<sup>25</sup> concernente le tasse sul latte e sulla panna destinati al consumo;

<sup>11</sup> RU 1990 129, 1991 1131, 1992 952, 1993 1628, 1996 776

<sup>12</sup> RU 1979 588

<sup>13</sup> RU 1974 1607, 1978 205, 1981 976, 1983 120, 1985 350, 1988 681, 1990 136, 1991 1438, 1992 2053, 1993 2951

<sup>14</sup> RU 1993 1669, 1994 420, 2716, 1996 779, 1997 733 1224, 1995 3092, 1996 779, 1998 9

<sup>15</sup> RU 1995 4656, 1996 1878, 1998 1822

<sup>16</sup> RU 1996 828, 1998 1822

<sup>17</sup> RU 1957 381, 1970 1293, 1974 1981, 1981 866, 1990 81

<sup>18</sup> RU 1995 2079 4932, 1996 1723, 1997 1452, 1998 12

<sup>19</sup> RU 1979 605, 1981 347, 1995 2087, 1997 734, 1998 2310

<sup>20</sup> RU 1995 2088

<sup>21</sup> RU 1983 1424, 1993 2892, 1996 783, 1997 1226, 1995 1222, 1998 2311

<sup>22</sup> RU 1988 734, 1993 879

<sup>23</sup> RU 1960 1242, 1976 2291, 1980 87, 1986 1098, 1992 1374, 1993 206, 1995 2090, 1997 1453

<sup>24</sup> RU 1995 3093, 1996 784, 1997 735, 1998 2312

<sup>25</sup> RU 1953 1261, 1972 2879, 1974 1982, 1975 705, 1978 516, 1985 482, 1990 89

- s. Ordinanza del 24 gennaio 1996<sup>26</sup> sulle azioni di vendita a prezzo ridotto della panna di consumo;
- t. Ordinanza del 20 dicembre 1989<sup>27</sup> concernente il tenore di grasso del latte scremato e dei latticini scremati e la relativa tassa;
- u. Ordinanza del 16 giugno 1986<sup>28</sup> concernente un aiuto finanziario allo smercio delle eccedenze di latte scremato.

**Art. 3** Economia zootecnica e allevamento degli animali

Nel settore dell'economia zootecnica e dell'allevamento degli animali sono abrogate le seguenti ordinanze:

- a. Ordinanza del 18 giugno 1979<sup>29</sup> sulla vendita di bestiame;
- b. Ordinanza del 17 maggio 1995<sup>30</sup> sull'importazione di animali da allevamento e da reddito e di sperma;
- c. Ordinanza del 28 gennaio 1998<sup>31</sup> concernente l'allevamento del bestiame;
- d. Ordinanza del 30 ottobre 1996<sup>32</sup> concernente l'allevamento equino;
- e. Ordinanza del 6 marzo 1995<sup>33</sup> concernente i premi di custodia per i cavalli del treno e i muli utilizzabili dall'esercito;
- f. Ordinanza del 3 dicembre 1984<sup>34</sup> concernente la scozzonatura dei cavalli di rimonta dell'allevamento indigeno e le vendite all'asta di cavalli indigeni;
- g. Ordinanza del 17 maggio 1995<sup>35</sup> sull'importazione e l'esportazione di equini;
- h. Ordinanza del 25 ottobre 1995<sup>36</sup> sul pollame;
- i. Ordinanza del 16 novembre 1962<sup>37</sup> sulla pollicoltura;
- k. Ordinanza del 22 marzo 1989<sup>38</sup> concernente il mercato del bestiame da macello e l'approvvigionamento con carne;
- l. Ordinanza del 27 dicembre 1966<sup>39</sup> concernente l'importazione e lo smercio di pecore e capre da macello e della loro carne;
- m. Ordinanza del 13 aprile 1988<sup>40</sup> concernente gli effettivi massimi per la produzione di carne e di uova;
- n. Ordinanza del 24 gennaio 1996<sup>41</sup> concernente il mercato delle uova.

26 RU 1996 786

27 RU 1990 90, 1996 789, 1997 736

28 RU 1986 1109, 1990 95 1729

29 RU 1979 861, 1977 355, 1978 1710, 1983 738, 1984 759, 1987 741 883, 1992 1547, 1993 879 2950, 1995 139

30 RU 1995 2028 5637

31 RU 1998 691

32 RU 1996 3472

33 RU 1995 1082

34 RU 1984 1526, 1991 29, 1994 3103

35 RU 1995 2037, 1996 208

36 RU 1995 5246

37 RU 1962 1474, 1974 146, 1980 1998, 1985 685, 1991 297, 1993 879

38 RU 1989 588, 1993 901, 1995 1666 2050 5641, 1998 1537

39 RU 1966 1742, 1982 218, 1989 588, 1995 2072 5644

40 RU 1988 670, 1993 920 1598

41 RU 1996 838 3484

**Art. 4** Produzione vegetale, coltivazione delle piante e materie ausiliarie

Nel settore della produzione vegetale, della coltivazione delle piante e delle materie ausiliarie sono abrogate le seguenti ordinanze:

- a. Ordinanza del 2 dicembre 1991<sup>42</sup> concernente l'orientamento della produzione vegetale e lo sfruttamento estensivo;
- b. Ordinanza del 17 maggio 1995<sup>43</sup> concernente l'utilizzazione e l'importazione di sementi di cereali da foraggio e di fave;
- c. Ordinanza del 17 maggio 1995<sup>44</sup> concernente le importazioni di alimenti per animali, di paglia e strame, di pannelli e grumi oleosi come pure di merci la cui trasformazione produce residui che servono al foraggiamento;
- d. Ordinanza del 28 dicembre 1956<sup>45</sup> concernente la produzione di patate da semina;
- e. Ordinanza del 17 maggio 1995<sup>46</sup> concernente l'importazione di patate da semina, patate da tavola e prodotti di patate per l'alimentazione umana;
- f. Ordinanza dell'11 settembre 1974<sup>47</sup> concernente l'utilizzazione del raccolto delle patate;
- g. Ordinanza del 25 settembre 1989<sup>48</sup> sull'economia zuccheriera indigena;
- h. Ordinanza del 24 gennaio 1996<sup>49</sup> concernente la bieticoltura e il prezzo delle barbabietole da zucchero;
- i. Ordinanza del 24 maggio 1995<sup>50</sup> concernente la coltivazione e la valorizzazione della colza;
- k. Ordinanza del 17 maggio 1995<sup>51</sup> sull'importazione di verdura, frutta fresche e fiori recisi;
- l. Ordinanza del 15 gennaio 1997<sup>52</sup> concernente il promovimento della frutticoltura;
- m. Ordinanza del 15 gennaio 1997<sup>53</sup> concernente l'importazione di pianticelle d'alberi;
- n. Ordinanza del 17 maggio 1995<sup>54</sup> concernente l'importazione di frutta per sidro e di prodotti di frutta;
- o. Ordinanza del 20 giugno 1952<sup>55</sup> concernente la sorveglianza dell'esportazione della frutta a granelli e dei suoi prodotti;
- p. Ordinanza del 15 gennaio 1997<sup>56</sup> concernente la sorveglianza della qualità della frutta da tavola nel commercio all'ingrosso;

42 RU 1991 2614, 1993 1591, 1994 682 1688, 1995 920 5518, 1996 770, 1998 690

43 RU 1995 1946 5616, 1996 3466

44 RU 1995 1949 4932 5617, 1996 3467, 1997 1209 2619, 1998 1244

45 RU 1956 1778, 1968 1453, 1980 355, 1993 323 879, 1996 2556, 1997 430

46 RU 1995 1978 4932, 1997 431 2620

47 RU 1974 1496, 1991 2090, 1994 1917, 1995 1986, 1996 2533, 1997 433 780 1212

48 RU 1989 1912, 1995 1990, 1996 3471

49 RU 1996 824

50 RU 1995 2789, 1996 827, 1997 1215

51 RU 1995 2017 5621, 1997 437

52 RU 1997 445

53 RU 1997 447

54 RU 1995 1996 4274, 1997 450

55 RU 1952 550, 1985 342, 1995 4275, 1997 452

56 RU 1997 454

- q. Ordinanza del 4 settembre 1996<sup>57</sup> concernente l'utilizzazione dei raccolti della frutta a granelli;
- r. Ordinanza del 15 gennaio 1997<sup>58</sup> concernente l'utilizzazione delle raccolte di ciliege;
- s. Ordinanza del 26 gennaio 1994<sup>59</sup> concernente la produzione e la messa in commercio di sementi e piante.

#### **Art. 5** Settore vitivinicolo

Nel settore vitivinicolo sono abrogate le seguenti ordinanze:

- a. Ordinanza del 23 dicembre 1971<sup>60</sup> concernente la viticoltura e lo smercio dei prodotti viticoli;
- b. Ordinanza del 16 novembre 1956<sup>61</sup> che mette in vigore il catasto viticolo.

#### **Art. 6** Pagamenti diretti

Nel settore dei pagamenti diretti sono abrogate le seguenti ordinanze:

- a. Ordinanza del 26 aprile 1993<sup>62</sup> concernente i pagamenti diretti complementari nell'agricoltura;
- b. Ordinanza del 24 gennaio 1996<sup>63</sup> concernente contributi per prestazioni particolari in materia d'ecologia e della tenuta di animali da reddito nell'agricoltura;
- c. Ordinanza del 26 gennaio 1994<sup>64</sup> istituyente contributi per la gestione del suolo agricolo in condizioni difficili;
- d. Ordinanza del 20 dicembre 1989<sup>65</sup> sui contributi ai detentori di vacche;
- e. Ordinanza del 20 aprile 1983<sup>66</sup> concernente il versamento di contributi alle spese dei tenutari di bestiame nella regione di montagna e nella zona prealpina collinare.

#### **Art. 7** Migliorie strutturali e aiuti aziendali

Nel settore delle migliorie strutturali e degli aiuti aziendali sono abrogate le seguenti ordinanze:

- a. Decreto del Consiglio federale del 20 novembre 1945<sup>67</sup> per promuovere il raggruppamento dei terreni;
- b. Ordinanza del 14 giugno 1971<sup>68</sup> concernente l'assegnazione di sussidi a favore delle bonifiche fondiarie e degli edifici rurali;

<sup>57</sup> RU **1996** 2526, **1997** 456

<sup>58</sup> RU **1997** 458

<sup>59</sup> RU **1994** 686, **1996** 775

<sup>60</sup> RU **1972** 56, **1976** 2042, **1980** 355, **1981** 362, **1987** 2492, **1993** 1462, **1995** 2002, **1996** 3087, **1997** 1182

<sup>61</sup> RU **1956** 1378

<sup>62</sup> RU **1993** 1574, **1994** 680 1688, **1995** 914, **1996** 769 2558, **1997** 1208 2131

<sup>63</sup> RU **1996** 1007 1839, **1997** 2458

<sup>64</sup> RU **1994** 772 1688, **1995** 922, **1996** 773, **1997** 728

<sup>65</sup> RU **1990** 46, **1991** 434, **1993** 879 1667, **1994** 2064, **1996** 777

<sup>66</sup> RU **1983** 490, **1987** 637, **1991** 1067, **1993** 879 1598, **1994** 379 1688

<sup>67</sup> CS 2 646

<sup>68</sup> RU **1971** 996, **1974** 146, **1975** 1089, **1977** 338 2273, **1985** 685, **1987** 916, **1993** 879, **1994** 10, **1997** 2779

- c. Ordinanza del 21 ottobre 1992<sup>69</sup> sui crediti agricoli d'investimento e gli aiuti per la conduzione aziendale agricola.

### **Art. 8** Controllo dei prezzi

Nel settore del controllo dei prezzi sono abrogate le seguenti ordinanze:

- a. Ordinanza generale dell'11 aprile 1961<sup>70</sup> sui prezzi delle merci protette;
- b. Ordinanza dell'11 aprile 1961<sup>71</sup> concernente la cassa di compensazione dei prezzi delle uova;
- c. Regolamento del 30 aprile 1957<sup>72</sup> per la Commissione federale di controllo dei prezzi;
- d. Decreto del Consiglio federale dell'11 aprile 1961<sup>73</sup> concernente la formazione dei prezzi delle patate da semina e da tavola, della frutta a granelli e dei legumi freschi;
- e. Ordinanza del 21 settembre 1981<sup>74</sup> concernente i prezzi e i margini applicabili alle uova e prodotti di uova;
- f. Ordinanza del 28 marzo 1984<sup>75</sup> sui prezzi e i margini dei legumi congelati;
- g. Ordinanza del 25 agosto 1976<sup>76</sup> concernente i prezzi e i margini per il bestiame da macello, la carne e i prodotti carnei, come pure i foraggi;
- h. Ordinanza del 17 settembre 1984<sup>77</sup> concernente i prezzi e i margini del latte;
- i. Decreto del Consiglio federale del 10 luglio 1972<sup>78</sup> concernente i prezzi e i margini di prezzo del formaggio e dei prodotti caseari.

### **Art. 9** Entrata in vigore

<sup>1</sup> Fatti salvi i capoversi 2 e 3, la presente ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 1999.

<sup>2</sup> L'articolo 2 lettere a-i, nonché n-u entra in vigore il 1° maggio 1999.

<sup>3</sup> L'articolo 3 lettera e entra in vigore il 1° gennaio 2000.

7 dicembre 1998

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Cotti

Il cancelliere della Confederazione, Couchepin

<sup>69</sup> RU 1992 2116, 1993 1598

<sup>70</sup> RU 1961 279, 1978 2081

<sup>71</sup> RU 1961 283, 1995 2099, 1996 838

<sup>72</sup> RU 1957 2533

<sup>73</sup> RU 1961 331

<sup>74</sup> RU 1981 1516

<sup>75</sup> RU 1984 389, 1987 2533

<sup>76</sup> RU 1976 1795

<sup>77</sup> RU 1984 1042

<sup>78</sup> RU 1972 1623

Per mantenere il parallelismo d'impaginazione tra le edizioni italiana, francese e tedesca della RU, questa pagina rimane vuota.

Per mantenere il parallelismo d'impaginazione tra le  
edizioni italiana, francese e tedesca della RU, questa  
pagina rimane vuota.